

Gegenwärtig: Richter am Oberlandesgericht Dr. Christoph Syrbe

Es erscheint: Frau Franziska Schweitzer, geb. am 25.08.1988 in Frankfurt am Main,
wohnhaft Augustinerstraße 30, 55116 Mainz

Die Erschienenene hat beantragt, für die Gerichte des Landes Rheinland-Pfalz die Richtigkeit und Vollständigkeit der Übersetzung einer Urkunde bescheinigen zu können.

Vor der Ermächtigung ist die Übersetzerin gem. § 5 Abs. 1 LDÜJG darauf hingewiesen worden, dass

- a) sie die Eigenschaft einer öffentlich bestellten Übersetzerin nicht erlangt,
- b) es ihr freisteht, sich „Von der Präsidentin des Oberlandesgerichts Koblenz ermächtigte Übersetzerin der englischen Sprache für gerichtliche Angelegenheiten in Rheinland-Pfalz“ zu nennen,
- c) sie die Bezeichnung nach Buchstabe b) nicht in einer anderen Form führen darf,
- d) sie gem. § 7 LDÜJG verpflichtet ist,
 - 1. ihre Aufgaben gewissenhaft und unparteiisch zu erfüllen,
 - 2. Verschwiegenheit zu bewahren und Tatsachen, die ihr bei der Ausübung ihrer Tätigkeit bekannt geworden sind, weder zu verwerten noch Dritten zur Kenntnis zu geben,
 - 3. ihr anvertraute Urkunden und sonstige Schriftstücke sorgsam aufzubewahren und von ihrem Inhalt Unbefugten keine Kenntnis zu geben,
 - 4. Aufträge im Rahmen ihres Tätigkeitsbereichs nach § 1 Abs. 1 LDÜJG zu übernehmen und kurzfristig zu erledigen, es sei denn, wichtige Gründe stehen entgegen,
 - 5. der nach § 2 LDÜJG zuständigen Stelle unverzüglich jede Änderung der nach § 6 Abs. 2 Satz 1 LDÜJG in das Verzeichnis aufzunehmenden Daten (Name, Anschrift, Telekommunikationsanschlüsse u. die jeweilige Sprache), die Beantragung eines Insolvenzverfahrens gegen sie, sowie einen Eintrag in das

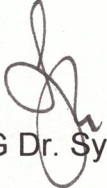
Schuldnerverzeichnis nach § 26 Abs. 2 Insolvenzordnung oder § 915 der Zivilprozessordnung mitzuteilen.

Die Erschienene verpflichtet sich, ihre Obliegenheiten gewissenhaft zu erfüllen.

Die Erschienene wurde sodann ermächtigt, für die Gerichte in Rheinland-Pfalz die Richtigkeit und Vollständigkeit der Übersetzung einer Urkunde aus der englischen Sprache oder in die englische Sprache nach § 5 Abs. 2 LDÜJG zu bescheinigen.

v.g.u.u.

Koblenz, den 9. Juli 2018


(ROLG Dr. Syrbe)




(Franziska Schweitzer)

